**§ 12.2 Die Funktionen des Perfekts** Ostia 10)

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Bedeutung |  |  | Name der  Funktion | deutsche  Übersetzung |
| bezeichnet Vergangenes  als **abgeschlossen** |  | a) **in Erzählungen:**  **- Ereignisse/Hand-**  **lungen:** | **narratives**  oder **historisches** | einfaches Präteritum |
|  |  | **""Vordergrund"**  ***Was geschah?*** | Perfekt |  |
| Das Geschehen wird als *Ganzes* ins Auge gefasst (nicht sein Ablaufen); damit werden die Grenz-punkte wichtig, v.a. das Ende: |  | b) **ausserhalb von Er-**  **zählungen:**  **- Feststellung** (ei-  nes vergangenen Geschehens) | **konstatie-**  **rendes**  (feststel-lendes)  Perfekt | zusammen-  gesetztes  Präteritum |
| Bild:  oder  *mit 1 Blick erfasst*  **"punktuell"** |  | **- Resultat** (eines  vergangenen Ge-  schehens) | **resultati-**  **ves**  Perfekt | Präsens  (od. zusam-  mengesetztes  Präteritum) |

**§ 12.3 Die Funktionen des Imperfekts** (Ostia 10)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Bedeutung |  |  | deutsche  Übersetzung |
| bezeichnet Vergangenes  als nicht **abgeschlossen, sondern als im**  **Ablaufen befindlich** |  | a) **in Erzählungen:**  **- Situationen** (z.B.  Einleitungen)  **-** parallel ablau-  fende **Nebenhand-**  **lungen** | einfaches  Präteritum;  ev. mit "Indikator"  verdeutlicht,  s. CG S. 197 unten:  z.B.: |
|  |  |  |  |
| Das *Ablaufen* bzw. das  Andauern wird ins Auge gefasst; damit wird  (der Anfang und) das |  | **"Hintergrund"**  **"Kulisse"**  ***Was war?*** | "immer wieder";  "pflegte zu..." |
| Ende nicht beachtet:  Bild:  oder ...............  (Wiederholung)  **"durativ" od. "linear"** |  | b) **ausserhalb von Er-**  **zählungen:**  **- Zustände**  **- Sitten, Gewohn-**  **heiten** |  |